

सत्य धर्म प्रवेशिका SATYA DHARMA PRAVESHIKA

(भाग १४)

''जो जीव, राग-द्वेषरूप परिणमित होने पर भी, मात्र शुद्धात्मा में (द्रव्यात्मा में=स्वभाव में) ही 'मैंपन' (एकत्व) करता है और उसी का अनुभव करता है, वही जीव सम्यग्टृष्टि है। यही सम्यग्दर्शन की विधि है।''

लेखक - C.A. जयेश मोहनलाल शेठ (बोरीवली) B.Com., F.C.A.

हमें अपनी पुरानी ग़लतियाँ याद रखनी हैं जिससे हम वापिस वही ग़लतियाँ न दोहराएँ। मगर दूसरों की पुरानी ग़लतियाँ याद नहीं रखनी हैं क्योंकि उससे हम उनके प्रति पूर्वाग्रहयुक्त बन जाते हैं जिससे हम उनके साथ मैत्रीभाव नहीं रख पायेंगे। अपनी ख़ुशी और आध्यात्मिक प्रगति के लिये सब जीवों के प्रति मैत्रीभाव आवश्यक है।



We must always remember our past mistakes so that we never repeat them. But we should not remember the mistakes made by others because it will lead to us developing a bias and preconceived notions against them. As a consequence, we shall not be able to develop friendship towards them. For the sake of our happiness and our spiritual progress, we must develop a sense of universal friendship towards all living beings.

हमें दूसरों की ग़लतियों से भी अपनी आत्मा का फ़ायदा कर लेना है। अगर वह ग़लतियाँ अपने में होंगी तो उन्हें दुरुस्त करना है और अगर वह ग़लतियाँ अपने में न हों तब हमें 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' से अपने पुराने पापों के लिये माफ़ी माँगकर, भविष्य में हम ऐसी ग़लती कभी नहीं करेंगे यह तय करना है और ग़लती करनेवाले को अपने पुराने पापों की याद दिलानेवाला गमझकर मन में धन्यवाद देना है। इस तरह अपनी आत्मा



We must use the errors and shortcomings of others as pointers to help our spiritual growth. If those errors lie within us, we ought to rectify them and if we do not have those flaws, we should practise 'Thank you! Welcome!' and apologise for our past sins and resolve to never repeat them. Also, we must thank the doer of the mistake in mind for reminding us of our past errors. This is how we use the transgressions of others to benefit our soul.

For further details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com

अगर हम ठीक से 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' कर पाते हैं और मैत्रीभाव रख पाते हैं तब हमारी ख़ुशी बनी रहती है। यों 'धन्यवाद! स्वागतम्' करना अपनी ख़ुशी के लिये ढाल है और हमें नये पापबन्ध से बचाता भी है।



If we can practise 'Thank you! Welcome!' correctly and maintain a sense of universal friendship towards all fellow beings, we sustain our happiness. Thus, practising 'Thank you! Welcome!' is a shield for protecting our happiness. Also, it saves us from fresh bondage of sins.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com

'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' हमें यह सिखाता है कि निमित्त डािकये का काम करता है, इसिलये निमित्त को दोष न देकर अपने कर्मों को (अपने ही पूर्वकृत दुष्कृत्यों को) दोष देना चाहिये। इससे अपनी ख़ुशी बनी रहती है और हम नये पापबन्ध से बच जाते हैं।



Practising 'Thank you! Welcome!' teaches us that nimitta acts like a postman. Instead of blaming the nimitta, we should blame our own past transgressions (karmas). This will protect our happiness and save us from fresh bondage of sins.

Nimitta — incidental cause, catalyst.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com

'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' का पालन करने से हम क्रोध, रोष, घृणा और नये पापबन्ध से बच जाते हैं। पुराने पापों की निर्जरा हो जाती है और अपनी समता बनी रहती है।



By practising 'Thank you! Welcome!' we save ourselves from anger, wrath, hatred and fresh bondage of pāpa karmas. We shed old pāpa karmas and retain our equanimity.

Pāpa — sin, demefit, disabling power, inauspicious disposition Nirjarā — the shedding/dissociation of karmas from the soul

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com

मोहग्रसित जीव 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' का पालन नहीं कर पाते और करना भी नहीं चाहते। क्योंकि उन्हें क्रोध, मान और घृणा का तीव्र उदय होता है। वे अपनी ग़लती या अपने पाप कर्मों को ज़िम्मेदार न मानकर सामनेवाले को ही पूर्णत: ज़िम्मेदार मानते हैं। इस तरह वे अपना वर्तमान और भविष्य, दोनों ही बिगाड़ लेते हैं। यही हमारी अनादि की कहानी है।



Deluded beings are unable to practise 'Thank you! Welcome!' and are disinclined to do so. This is because they are experiencing an intense rise in their anger, arrogance and hatred. Instead of holding their transgressions or their pāpa karmas responsible for whatever hardships they face, they blame others for all their problems. Thus, they harm their present and their future. This is the story of our lives, since beginningless time.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com

तीव्र क्रोध, मान, माया और लोभ मोहग्रसित जीव को अपनी आत्मा के लिये आवश्यक चार भावनाओं (मैत्री, प्रमोद, करुणा और मध्यस्थ) और 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' से सदैव दूर ही रखता है। मोहग्रसित जीव इन सबसे दूरी बनाकर ही रखता है, इन सबको अपने लिये व्यर्थ ही मानता है। यही हमारी अनादि की कहानी है।



Intense anger, arrogance, artifice and avarice always hold back the deluded being from the four soul-purifying bhāvanās and the principle of 'Thank you! Welcome!' which are essential for the soul. The deluded person maintains a distance from these qualities and considers them useless for himself. This is the story of our lives, since beginningless time.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com
For four bhāvanās visit www.jayeshsheth.com and read Samyagdarśana
Kī Vidhi-Chapter 24

कोई भी मत-पन्थ का हठाग्रह/दुराग्रह मोहग्रसित जीवों को ही होता है। यह हठाग्रह मोहग्रसित जीवों को अपनी आत्मा के लिये आवश्यक चार भावनाओं (मैत्री, प्रमोद, करुणा और मध्यस्थ) और 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' से सदैव दूर ही रखता है। क्योंकि किसी एक मत-पन्थ का आग्रह उन्हें सहज में ही अन्य मत-पन्थ का विरोधी बना देता है। यही हमारी अनादि की कहानी है।



Only deluded persons strongly insist on the supremacy of a certain sect or path. This stubborn insistence always keeps deluded beings away from the four soul-purifying bhāvanās and the principle of 'Thank you! Welcome!' which are essential for the soul. This is because their perverse insistence on one particular sect makes them opponents of other sects and paths without their even realising it. This is the story of our lives, since beginningless time.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com
For four bhāvanās visit www.jayeshsheth.com and read Samyagdarśana
Kī Vidhi-Chapter 24

जिसे किसी मत-पन्थ या व्यक्तिविशेष (गुरु) का विरोध है, तब वह अपनी आत्मा के लिये आवश्यक चार भावनाओं (मैत्री, प्रमोद, करुणा और मध्यस्थ) और 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' से सहज ही दूर हो जाता है क्योंकि जिसे किसी एक से भी विरोध या बैर है उसे अखण्ड मैत्री आदि भाव नहीं होते, इससे वह अपना वर्तमान और अनन्त भविष्य दु:खमय बना सकता है।



Anyone who is opposed to a certain sect or path, or a particular individual (guru) automatically distances himself from the four soul-purifying bhāvanās and the principle of 'Thank you! Welcome!' which are essential for the soul because one who is opposed to even one entity, cannot achieve universal friendship with all living beings. This can make his present and future sorrowful.

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com
For four bhāvanās visit www.jayeshsheth.com and read Samyagdarśana
Kī Vidhi-Chapter 24

जिनका मोह मन्द हुआ हो उन्हें 'सच्चा वही मेरा' यह भाव सहित सत्य की खोज होती है। वे अपनी आत्मा के लिये आवश्यक चार भावनाओं (मैत्री, प्रमोद, करुणा और मध्यस्थ) और 'धन्यवाद! स्वागतम्! (Thank you! Welcome!)' का लाभ उठा सकते हैं। उन्हें इसका लाभ अवश्य उठाना चाहिये। ऐसे जीव ही आत्मज्ञान पाने के योग्य होते हैं।



Those who have diluted their delusion are genuinely on the lookout for the truth. They are impelled by the disposition that "I belong only to the truth". Such people can take advantage of the four soul-purifying bhāvanās and the principle of 'Thank you! Welcome!' which are essential for the soul. They ought to take advantage of these principles. Such people are capable of attaining knowledge of the self (self-realisation).

For details on 'Thank you! Welcome!' in four languages, please visit www.jayeshsheth.com
For four bhāvanās visit www.jayeshsheth.com and read Samyagdarśana
Kī Vidhi-Chapter 24

अनादि से जीव मिथ्यादृष्टि होता है। इसलिये वह नियम से चार तीव्र संज्ञाएँ (आहार, मैथुन, परिग्रह और भय) और अनन्तानुबन्धी क्रोध, मान, माया और लोभ से लिप्त होता है। यही हमारी अनादि की कहानी है।



Since beginningless time, man has suffered from false belief. Hence, he is most certainly immersed in the four intense driving forces of desire for food, desire for copulation, desire to collect more and more wealth, property, jewellery, women, sensual delectations, etc., and fear. Also, he is deeply immersed in endless anger, arrogance, artifice and avarice. This is our story since beginningless time.

Mithyādṛṣṭi — mistaken identity or false belief which results in continuous transmigration

Saṃjñā — mind/driving force/faculty/desire
Parigraha — the desire to collect more and more wealth, women, real
estate, jewellery, etc.

Anantānubandhī — bound eternally/causing endless bondage

Krodha — anger

Māṇa — arrogance, pride Māṇā — artifice, deceit Lobha — avarice, greed

वैसे हम दूसरों का जूठा ग्रहण नहीं करते मगर अनादि से मोह के नशे में चूर होकर अनन्त बार हमने और दूसरों ने भोगकर त्यागे हुए पुद्गल को ही बड़े चाव से बार-बार नया समझकर भोगा है। हमारी भोगने की शक्ति मर्यादित होने के बावजूद भोगेच्छा अनन्त है।



Normally we do not eat what has been partially eaten by others. But being intoxicated by delusion since beginningless time, we have gladly consumed the very same pudgala that was consumed and discarded by others. Although our ability to consummate our desires is limited, our desires themselves are vast and endless.

Pudgala — As per the Jinas, reality comprises of two components - jīva (living beings, sentient beings) and ajīva (nonliving/inanimate/nonsentient substances). Ajīva is further divided into two categories - nonsentient material entities and nonsentient nonmaterial entities. Nonsentient material entities are known as pudgala or matter.

Moha — delusion



हम जो चीज़ें खाते—पीत हैं वे पुद्गलरूप ही होती हैं। उनमें से शरीर अपनी ज़रूरत की पूर्ति करके बाक़ी चीज़ें — मल, मूत्र, पसीना, इत्यादि को बाहर फेंक देता है। वह अशुचि भी पुद्गल ही है। वह अशुचि ज़मीन में मिल जाती है और पेड़—पौधे के रूप में हमें फल, फूल, अन्न, धान्य, इत्यादि देती है। गन्दे पानी का वाष्पीकरण होकर जब बादल बनता है और वह बादल बरसता है, तो वह पानी की पुद्गलरूपी बूँदों के द्वारा हमें प्राप्त होता है। उसी प्रकार हमने जिन पुद्गलों से शरीर बनाया है, वे भी हमने कई बार ग्रहण कर के छोड़े हैं। इस तरह हम बार—बार त्यागे हुए पुद्गल को नया समझकर भोग रहे हैं। मोहवश हमारे संसार का अन्त नहीं होता। इसलिये मोह के ऊपर काम करने योग्य है।



Whatever we eat or drink, are forms of pudgala. On consuming them, the body takes what it needs and discards the rest by the way of excreta, urine, perspiration, etc. All these discarded substances are also pudgalas. These pudgalas are absorbed in the ground and manifest themselves into trees and plants, giving us fruits, flowers, grains, cereals, etc. When dirty water vaporises, forms a cloud and falls on earth as rainwater, it reaches us as the pudgala drops of water. Similarly, we have used and discarded many times the very same pudgalas that we have used to form our body. Thus, we are repeatedly indulging in the enjoyment of pudgalas that we had discarded earlier, thinking them to be brand new. Because of our delusion, our stay in samsāra never ends. Hence, it is imperative to work on our moha (delusion).

Pudgala — As per the Jinas, reality comprises of two components - jīva (living beings, sentient beings) and ajīva (nonliving/inanimate/nonsentient substances). Ajīva is further divided into two categories - nonsentient material entities and nonsentient nonmaterial entities. Nonsentient material entities are known as pudgala or matter.

Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration Moha — delusion

हम अनादि से इस स्वप्न जैसे संसार को ही परम सत्य मानकर जी रहे हैं। लेकिन हक़ीक़त यह है कि हम (आत्मा) इस संसार में जिस भी रूप (पर्याय) में रह रहे हैं वह नियम से बदलनेवाला है, वह क्षणिक ही होता है। इसलिये हमें परम सत्य के बारे में सोचकर उसी को पाने का पुरुषार्थ करना चाहिये।



Since beginningless time, we have lived assuming this dreamlike ephemeral samsāra to be real. But the reality is that irrespective of the form (manifestation) in which we (the soul) live in this samsāra, change in form is certain. Our lives in samsāra are fleeting. Hence, we must reflect on the supreme truth and make focused efforts to attain it.

Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

संसार को स्वप्न जैसा इसलिये कहा जाता है क्योंकि अनादि से जीव मोहवश पर में ही मैं और मेरापन करता आ रहा है। हम आत्मा होने के बावजूद भी अनादि से शरीर से ममत्व करके उसी भ्रमवश शरीर से जुड़े सभी संयोगों से अहं और मम (मेरा) करके जी रहे हैं। उसी भ्रम की वजह से हमने अनादि से अपनी सच्ची पहचान नहीं प्राप्त की है। उस भ्रम को ही स्वप्न जैसा कहा है। यही हमारी अनादि की कहानी है।



We describe saṃsāra as being dreamlike because, from beginningless time, living beings impelled by delusion continue to identify with non-self objects and think of them in terms of me and mine. Despite being the soul, from beginningless time we have been identifying with the body as being us and all that is connected with the body as being ours. Because of this misconception, we have not been able to attain our real identity. This very misconception has been compared to a dream. This is our story since beginningless time.

Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration
Moha — delusion

शरीर को हम मेरा कहते हैं; हाथ, पैर, आँख, नाक, कान, इत्यादि को हम अपना कहते हैं। यानी शरीर और सभी अंगों को हम "यह मेरा है" कहते हैं। तब यह सोचना चाहिये कि इन सभी को मेरा कहनेवाला कौन है? निश्चित ही वह इन सबसे भिन्न है। वह एकमात्र ज्ञायक (जाननेवाला) है, उसी में अहं भाव करने योग्य है। वही अपनी सच्ची पहचान है। उसी का अनुभव करने योग्य है क्योंकि वही परम सत्य है।



We call this body our own. We call our hands, legs, eyes, nose, ears, etc. as our own. Meaning, we refer to all parts of our body as ours, belonging to us. We should then think that who is the one who calls these body parts to be his own? He is definitely different from them. He is the knower. We should only identify with him. For he is our true identity. We should only identify with him because he is the supreme truth.

Jñāyaka — knower

अनादि से हम मोहवश (मिथ्यात्ववश) रित-अरित (पसन्द-नापसन्द) में फँसकर नये कर्म बान्ध रहे हैं। पर के अनुभव में रित-अरित होती है और स्व (आत्मा) के अनुभव में आनन्द होता है। इसलिये सभी को अपनी आत्मा के अनुभव के लिये ही साधना करनी चाहिये न कि अन्य किसी कारण से -जैसे कि देवभव पाने के लिये, महाविदेहक्षेत्र में जन्म लेने के लिये, इत्यादि।



Since beginningless time, owing to delusion and false belief, we are stuck in attachment and aversion (likes and dislikes) and are constantly binding new karmas.

Experiencing nonself objects leads to attachment or aversion. But experiencing the self (the soul) results in bliss. Hence, everyone must make constant and focused correct efforts to experience the soul, not for any other purpose like attaining rebirth as a celestial being, or rebirth in the Videha Ksetra, etc.

Sādhanā — process of constant and focused correct efforts for self-realisation and liberation

Videha Kṣetra — one of the seven zones on the Jambūdvīpa where the Fourth Time Era is constant. One can only attain liberation if one lives in the Fourth Time Era. Hence, some people believe that rebirth in the Videha Kṣetra is a guarantee that they will attain liberation. This is not the case, only those who attain self-realisation and continue with their constant and focused efforts attain liberation. Merely being born in the Videha Kṣetra does not lead to liberation. Videha Kṣetra is also known as the Videha Varṣa and the Mahāvideha.

अनादि से हमने सांसारिक कार्यों से अपने अहंकार को पाला-पोसा है। इसी संस्कार के वश होकर जब हम धर्म करते हैं तो उससे भी अपने अहंकार का ही पोषण करते हैं न कि उसका सच्चा फल पाने के लिये करते हैं। इसलिये धर्म सदैव आत्मप्राप्ति हेतु ही करना चाहिये न कि अहंकार बढ़ाने को।



Since beginningless time, we have fed our arrogance and massaged our ego through worldly acts. Controlled by this very saṃskāra, when we do dharma we use it to feed our arrogance and pride, not to attain the true fruits of dharma. Hence, one should always practise dharma for self-realisation, not to increase one's arrogance and ego.

Saṃskāra — conditioning, upbringing, rearing, mental impression, mental makeup, forming the mind, normative values, purification, cleansing, etc.

जो जीव पर को अपना मानकर उसका अहंकार करता है, वह धर्म को भी अपने-पराये में बाँट देता है तथा धर्म और सम्प्रदाय का फ़र्क़ समझ नहीं पाता। सम्प्रदाय बदलने से आत्मा का जानने-देखने का धर्म नहीं बदल जाता।



One who identifies with non-self objects and feels proud of possessing them even divides dharma into ours and theirs. He is unable to comprehend the difference between dharma and sect/religious tradition. One may change one's sect/religious tradition but that does not change the dharma of the soul, which is knowing and seeing.

जो जीव पर को अपना मानकर उसका अहंकार करता है, वह धर्मिक्रया करते हुए भी सत्य धर्म से वंचित ही रहता है। क्योंकि वह क्रियाओं से ही धर्म हुआ ऐसा मानता है न कि आत्मा के जानने-देखने के वास्तविक स्वभाव से। जब जीव अपने जानने-देखने के वास्तविक स्वभाव का अनुभव करता है तभी सम्यग्दर्शन (आत्मज्ञान) प्राप्त करता है, न कि मात्र भावविहीन क्रियाओं से।



One who identifies with non-self objects and feels proud of possessing them cannot attain the Satya Dharma despite practising dharmic activities. This is because he thinks that dharma is attained by practising rituals, not knowing that dharma is attained when the soul attains its true nature of knowing and seeing. One attains samyagdarśana (knowledge of the self) only when one experiences the true nature of the self - knowing and seeing. Not merely by practising rituals bereft of spiritual and intellectual involvement.

Samyagdarśana/Samyaktva — transcendental wisdom, enlightened perception, true insight, self-realisation

जो जीव पर को अपना मानकर उसका अहंकार करता है, वह पर का कर्ता बनता है। जब कि वह उपादान से मात्र स्व का ही कर्ता है न कि पर का, यह बात न समझ पाने से वह सत्य धर्म से वंचित ही रहता है। जब वह यह बात समझता है तभी वह पर के विकल्प से छूटकर स्व का निर्विकल्प अनुभव कर सकता है तथा सम्यग्दर्शन (आत्मज्ञान) प्राप्त कर सकता है।



One who identifies with non-self objects and feels proud of possessing them becomes the doer of the other. But in reality, from the perspective of upādāna, he is only the doer of the self, not of non-self objects. By not realising this, he remains bereft of Satya Dharma. Only when he realises this can he free himself from the dilemma of (seeking) non-self objects, achieve the dilemma-free nirvikalpa experience of the true self and attain samyagdarśana (knowledge of the self)

Upādāna — primary cause not an instrumental cause Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Nirvikalpa — experience of the pure self (soul)

जो जीव पर को अपना मानकर पर के प्रति अहंकार करता है, वह दूसरों के सद्गुणों को पसन्द नहीं करता मगर उनके दुर्गुण अवश्य ढूँढता रहता है। जिसे सत्य धर्म में आगे बढ़ना है उसे इससे विपरीत दूसरों के सद्गुणों के प्रति प्रमोद करना है न कि ईर्ष्या या रोष, और दूसरों के दुर्गुण देखकर अपने भीतर झाँकना है कि यह दुर्गुण मुझमें तो नहीं है? अगर है तो उसे मिटाने की साधना करनी है।



One who considers the external substances to be his own, and becomes arrogant on possessing them, cannot tolerate the good qualities in others. But he keeps looking for faults in others. In contrast, one who wishes to progress on the path of Satya Dharma, should take pleasure in the good qualities of others, not envy or be angry at the possessor of those qualities. In addition, on seeing others' shortcomings, he should look within himself to check whether he has those flaws or not. In case he has those flaws, he should make constant and focused correct efforts to get rid of them.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Sādhanā - process of constant and focused correct efforts for self-realisation and liberation

जब कोई कहता है कि "वास्तव में आत्मा पर को नहीं जानती" तब वे आत्मा के स्व-पर को जानने-देखने के स्वभाव/लक्षण को गौण करके आत्मा के जानने-देखने के तरीक़े (mechanism) को मुख्य कर देते हैं। जिन्हें आत्मप्राप्ति करनी है वे आत्मा के जानने-देखने के लक्षण/स्वभाव को गौण करके आत्मप्राप्ति नहीं कर सकते। इसलिये आत्मप्राप्ति के लिये सदैव आत्मा के जानने-देखने के तरीक़े (mechanism) को गौण करके आत्मा के जानने-देखने के लक्षण/स्वभाव को मुख्य करना चाहिये।



When someone states that "in reality, the soul does not know the non-self", they are de-emphasising the soul's nature/attribute of knowing the self as well as the non-self and instead highlighting the soul's mechanism of knowing and seeing. Those who wish to attain self-realisation cannot attain it by subordinating the soul's nature/attribute of knowing and seeing. Hence, those who wish to attain self-realisation must always subordinate the soul's mechanism of seeing and knowing, and place emphasis on the soul's nature/attribute of knowing and seeing.

Gauna — de-emphasise, subordinate, secondary, inessential

आत्मा का जानने-देखने का तरीक़ा (mechanism) ऐसा है कि आत्मा पर को तो नहीं लेकिन अपने ही ज्ञान में प्रतिबिम्बित पर के प्रतिबिम्ब को जानती है। इसलिये जब लोग कहते हैं कि 'वास्तव में आत्मा पर को नहीं जानती" तब वे जाने-अनजाने में आत्मा के मूल स्वभाव और लक्षण को गौण कर देते हैं। जिससे वे अपने ही अनन्त परिभ्रमण के कारण बन सकते हैं।



The mechanism of the soul's knowing and seeing is such that the soul does not see the non-self but knows the reflection of the non-self that is reflected in its own knowledge. This is why when people state that "in reality, the soul does not know the non-self" they knowingly or unknowingly subordinate the soul's fundamental nature/attribute. Because of this, they may become the cause of their own endless transmigration.

Gauna — de-emphasise, subordinate, secondary, inessential

प्रश्न - जानना-देखना आत्मा का स्वभाव/लक्षण होने के बावजूद भी केवली का पर को जानना व्यवहार क्यों कहा गया है?

उत्तर - आत्मा स्व को अभेद से जानती है और पर को भेद (पर रूप) से जानती है, इसलिये पर को जानना व्यवहार कहा जाता है। क्योंकि अभेद को निश्चय और भेद को व्यवहार कहा जाता है। यहाँ व्यवहार यानी भेद समझना आवश्यक है न कि उपचार।



Question: Despite knowing and seeing being the nature/attribute of the soul, why is the omniscient's knowing of the non-self called vyavahāra?

Answer: The soul knows the self through abheda, and the non-self through bheda (knowing it to be different from the self). Hence, knowing the non-self is called vyavahāra. This is because abheda is known as niścaya and bheda is known as nyavahāra. Here it is important to understand that

as vyavahāra. Here, it is important to understand that vyavahāra denotes bheda, not upacāra.

Bheda — differentiation, division, discrimination
Abheda — undifferentiated, undivided, solid, oneness, unitary
Niścaya Naya — absolute viewpoint,
Vyavahāra Naya — practical viewpoint, divisive viewpoint, a viewpoint
explaining something by dividing it notionally
Upacāra — observing a formality

आत्मप्राप्ति के लिये हम आत्मा के जानने-देखने के लक्षण/स्वभाव का उपयोग कर सकते हैं। यह बात सभी को विदित है कि हम सब जानते-देखते हैं। यह बात छिपी हुई नहीं है मगर आत्मा छिपी हुई है। नियम यह है कि प्रकट से ही अप्रकट में जाया जाता है। व्यक्त से ही अव्यक्त में जाया जाता है। स्थूल से ही सूक्ष्म में जाया जाता है। इस अपेक्षा से पर के जानने-देखने का आत्मा का स्वभाव/लक्षण स्व (आत्मा) में जाने की सीढ़ी है।



We can use the soul's attribute/nature for the purpose of self-realisation. Everyone knows that all of us know and see. This is not hidden, it is evident. But the soul is not evident. The rule is that one goes from the visible to the invisible, from the expressed to the unexpressed, from the gross to the subtle. From this perspective, the soul's nature/attribute of knowing and seeing the non-self is a ladder for reaching within the self (soul).

पर को जानने-देखने के आत्मा के स्वभाव/लक्षण को हम स्व (आत्मा) में जाने की सीढ़ी की तरह उपयोग कर सकते हैं। जब किसी महल के झरोखे से आदमी बाहर देखता है, तो वह स्वयं ही ज्ञेयों (पर) को निहारता है, न कि झरोखा। उसी प्रकार आत्मा जब झरोखेरूपी आँखों से ज्ञेयों (पर) को निहारती है तब वह जानने-देखनेवाला (ज्ञायक) मैं स्वयं हूँ, न कि आँखें। इस प्रकार हम अपनी आत्मा से अहं भाव करके, वि अन्य योग्यताएँ मौजूद हैं तो, आत्मानुभूति कर सकते हैं।



We can use the soul's nature/attribute of knowing and seeing the non-self as a ladder for reaching within the self (soul). When a person stands by the window of a palace and looks outside, he is himself looking at things, not the window. Similarly, when the soul looks outwards using its window-like eyes, then the knower and seer is me, not the eyes. In this manner, by identifying with the soul, if the other qualifications are present, we can experience the soul.

एक होड़ है, ख़ास तौर पर धनाढ्य वर्ग में, कि कौन कितना बड़ा धन का भण्डार अपने पीछे छोड़ जाता है। क्योंकि जीवनभर आराम से जीने के लिये, बल्कि आजीवन भोगविलास में जीने के लिये पर्याप्त मात्रा में धन होने के बावजूद जब कोई व्यक्ति अधिक से अधिक धनसंचय में पूरा ज़ोर लगा देता है, तो यह निश्चित है कि वह अपनी पूरी शक्ति से कमायी हुई दौलत का भण्डार अपने पीछे छोड़ जायेगा परन्तु उस भण्डार के कमाने में उसने जो भी पाप किये हैं, वे उसी के साथ उसके अगले जन्म में भी जायेंगे।



There is a competition especially amongst wealthy people as to who leaves the bigger fortune behind him/her. Because when one is putting full efforts to earn more and more even after one has enough wealth to live comfortably or say luxuriously for the entire life, it is certain that he will leave behind the fortune earned by putting full efforts but the sins committed in earning his fortune shall definitely go with him to his next birth.

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में सरलता, सादगी, सहजता, सन्तोष, करुणा, मैत्री इत्यादि गुण खिलने लगते हैं।



When someone starts understanding the Satya Dharma then the qualities of transparency, simplicity, spontaneity, contentment, compassion, amity towards all living beings, etc. start blooming in his life.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में धन के पीछे की दौड़ मन्द पड़ने लगती है। उसे समझ में आने लगता है कि धन पुण्य से मिलता है न कि उसके पीछे भागने से अथवा पूरे दिन उसी के बारे में सोचने से, या फिर केवल उसी के लिये ही पुरुषार्थ करने से। जिसे सत्य धर्म समझ में आने लगता है, वह अपना समय सत्य धर्म में आगे कैसे बढ़ा जाये इसी में लगाता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then he is certain to step away from the blind pursuit of wealth. He realises that wealth comes from punya, not from chasing it or thinking about it all day or focusing all one's efforts and energy on the pursuit of wealth. One who understands the Satya Dharma spends his time making progress on the path of Satya Dharma.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Puṇya — virtue, merit, enabling power, auspicious disposition

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में इन्द्रिय-विषयों के पीछे की दौड़ मन्द होने लगती है। उसे समझ में आने लगता है कि इन्द्रिय-विषयों के आकर्षणपूर्वक भोग आग में लकड़ी डालने का काम करते हैं, जिससे आग बुझने की बजाय और जोर से धधकती है। इसी तरह जब जीव इन्द्रिय-विषयों के आकर्षणपूर्वक भोग भोगता है तो उसके संस्कार दृढ़ होते हैं, उसे बार-बार भोगने के भाव आते हैं।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his pursuit of sensual pleasures starts diminishing. He starts realising that the attached and involved enjoyment of sensual delectations adds more wood to the fire, due to which the fire, instead of extinguished, starts burning even more strongly. Similarly, when a person enjoys sensual delectations with great attachment and involvement, it only strengthens his samskāras, he feels the craving to

repeatedly enjoy sensual pleasures.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃskara — conditioning, upbringing, rearing, mental impression, mental makeup, forming the mind, normative values, purification, cleansing, etc.

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में क्रोध, मान, माया और लोभ मन्द होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि इन कषायों का पक्ष रखने से अनन्त काल तक संसार में दु:ख भोगते हुए भटकना पड़ेगा।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his anger, arrogance, artifice and avarice are certain to start diminishing. He begins to comprehend that favouring these passions shall result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके मन-मस्तिष्क में पर के प्रति अहंकार और मद मन्द होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि अहंकार और मद रखने से अनन्त काल तक संसार में दु:ख भोगते हुए भटकना पड़ेगा।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his arrogance towards others and his intoxication with temporal pleasures start diminishing.

He begins to comprehend that holding on to his arrogance and intoxication shall result in an eternity of wandering in samsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Mada — intoxication, the arrogance of possession Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में बाहरी दिखावा कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि बाहरी दिखावा रखने से मायाचारी का दोष लगता है, जिससे उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख भोगते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain the tendency of showing off and trying to make a false impression starts diminishing. He realises that showing off results in the sin of deceit, which could result in an eternity of wandering in samsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में मत्सर और कलह मन्द होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि मत्सर और कलह करने से अनन्त काल तक संसार में दु:ख भोगते हुए भटकना पड़ेगा।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that envy, wrath, wickedness and quarrelling shall diminish in his life. He realises that indulging in envy, wrath, wickedness and quarrelling shall result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Matsara — jealousy, envy, wrath, wickedness, selfishness Kalaha — quarrel, abuse Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में खाने की गृद्धि मन्द होने लगती है। उसे समझ में आने लगता है कि खाने की गृद्धि से अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ेगा।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his greediness for food shall start diminishing. He begins to realise that gluttony and greed for food shall result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में परिनन्दा का रस मन्द होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि परिनन्दा का रस उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटका सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his interest in and enjoyment of criticising others starts diminishing. He realises that interest in and enjoyment of criticising others could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में दूसरों की पंचायत (gossip) करने में रस मन्द होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि दूसरों की पंचायत (gossip) में रस लेने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his interest in and enjoyment of gossip starts diminishing. He realises that interest in and enjoyment of gossip could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में नकारात्मक विचार कम होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि नकारात्मक विचार उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटका सकते हैं।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that negative thoughts start decreasing in his life. He realises that negative thoughts could result in an eternity of wandering in samsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Samsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में काम से जी चुराने की वृत्ति कम होने लगती है। उसे समझ में आने लगता है कि काम से जी चुराने की वृत्ति उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटका सकती है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his laziness and tendency to avoid work start diminishing. He realises that laziness and the tendency to avoid work could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में दूसरों को छलने का भाव कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि दूसरों को छलने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his desire to deceive others starts diminishing. He realises that deceiving others could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Samsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में अनावश्यक हिंसा करने का भाव कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि अनावश्यक हिंसा करने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in and desire for unnecessary violence starts diminishing. He realises that indulging in unnecessary violence could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Samsara — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में कर चोरी (tax evasion) करने के भाव कम होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि कर चोरी करने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in and desire for tax evasion starts diminishing. He realises that evading taxes could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में झूठी गवाही देने के भाव कम होने लगते हैं। उसे समझ में आने लगता है कि झूठी गवाही देने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in and desire for giving false testimony starts diminishing. He realises that being a false witness could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन से सिगरेट, बीड़ी, तमाखू, जुआ, दारू, नशा, अभक्ष्य-भक्षण इत्यादि ग़लत आदतें ग़ायब होने लगती हैं। उसे समझ में आने लगता है कि इन ग़लत आदतों से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then it is certain that his bad habits like smoking, drinking, gambling, intoxication, eating what should not be eaten, start diminishing. He realises that indulging in these bad habits could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में किसी से विश्वासघात करने का भाव कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि किसी से विश्वासघात करने पर उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in and desire for indulging in treachery and betrayal start diminishing. He realises that indulging in treachery and betrayal could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में व्यभिचार का भाव कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि व्यभिचार करने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in and desire for indulging in adultery and infidelity start diminishing. He realises that indulging in adultery and infidelity could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में भगवान से कुछ माँगने का भाव (practising the law of attraction) कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि भगवान से कुछ माँगना तो निदान शल्य है, उससे उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in asking God to fulfil his desires (known as the secret or the law of attraction) starts diminishing. He realises that asking God to fulfil his wishes could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Samsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

Nidāna — seeking worldly rewards for spiritual activities, strong urge for worldly desires

Salya — arrow, spear, javelin, knife, an obstruction in the path of liberation as taught by the Jinas, a thorn or needle in the foot or heart which pierces again and again

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में चुग़ली करने का भाव कम होने लगता है। उसे समझ में आने लगता है कि चुग़ली करने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then his interest in backbiting starts diminishing. He realises that backbiting could result in an eternity of wandering in saṃsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Saṃsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

जब किसी को सत्य धर्म समझ में आने लगता है तब नियम से उसके जीवन में क्रूरता कम होने लगती है। उसे समझ में आने लगता है कि दूसरों के साथ क्रूरता करने से उसे अनन्त काल तक संसार में दु:ख झेलते हुए भटकना पड़ सकता है।



When someone starts understanding the Satya Dharma then their cruelty starts diminishing. He realises that cruelty to others could result in an eternity of wandering in samsāra suffering in sorrow.

Satya Dharma — code of existence based on self-realisation Samsāra — transmigration, worldly existence, vicious circle of transmigration

मैत्री भावना

सर्व जीवों के प्रित मैत्री चिन्तवन करना,
 मेरा कोई दुश्मन ही नहीं ऐसा चिन्तवन
 करना, सर्व जीवों का हित चाहना।



प्रमोद भावना - उपकारी तथा गुणी जीवों के प्रति, गुण के प्रति, वीतरागधर्म के प्रति प्रमोदभाव लाना।



करुणा भावना – अधर्मी जीवों के प्रति, विपरीत धर्मी जीवों के प्रति, अनार्य जीवों के प्रति करुणाभाव रखना।



मध्यस्थ भावना - विरोधियों के प्रति मध्यस्थभाव रखना।



- मुखपृष्ठ की समझ -

अपने जीवन में सम्यग्दर्शन का सूर्योदय हो और उसके फलरूप अव्याबाध सुखस्वरूप सिद्ध अवस्था की प्राप्ति हो, यही भावना।